

燕子的游戏

【黎巴嫩】 泽娜·阿比拉赫德 著绘

Zaina Abirached

聂旻晖 译





燕子的游戏

[黎巴嫩] 泽娜·阿比拉赫德 著绘
聂旻晖 译

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

燕子的游戏 / (黎巴嫩) 泽娜·阿比拉赫德 (Zeina Abirached) 著绘 ; 聂旻晖译. — 北京 : 世界图书出版有限公司北京分公司, 2017.12

书名原文 : A Game for Swallows

ISBN 978-7-5192-2921-4

I. ①燕… II. ①泽… ②聂… III. ①动画—连环画—黎巴嫩—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 080458 号

Written and illustrated by Zeina Abirached
A Game for Swallows © Cambourakis, Paris 2007
Rights arranged through Nicolas Grivel Agency.



本作品中国地区版权由欧漫达高文化传媒(上海)有限公司代理, 简体中文版权由北京大隈全景文化传播有限公司
版权引进并授权世界图书出版有限公司北京分公司出版。

Simplified Chinese edition copyright: 2017 Beijing World Publishing Corporation, Ltd.

All rights reserved.

书 名 燕子的游戏
YANZI DE YOUXI

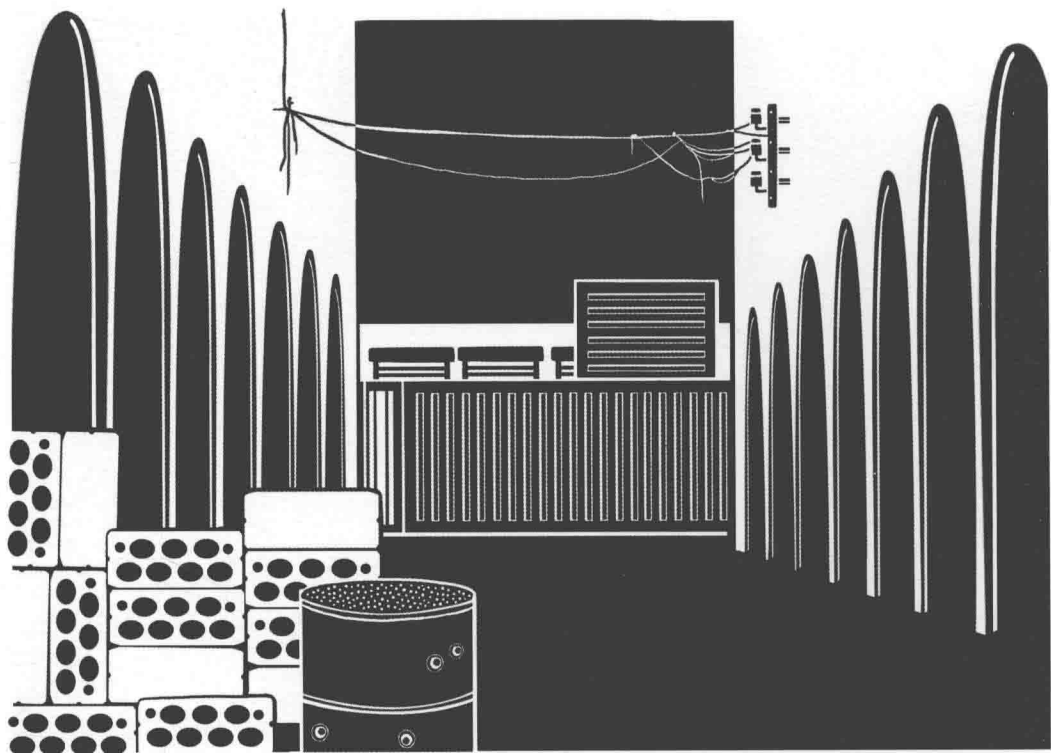
著 绘 [黎巴嫩] 泽娜·阿比拉赫德
译 者 聂旻晖
策划编辑 康晨霖
责任编辑 霍雨佳 康晨霖
特约编辑 蒋诗萌
排版设计 万兀文化

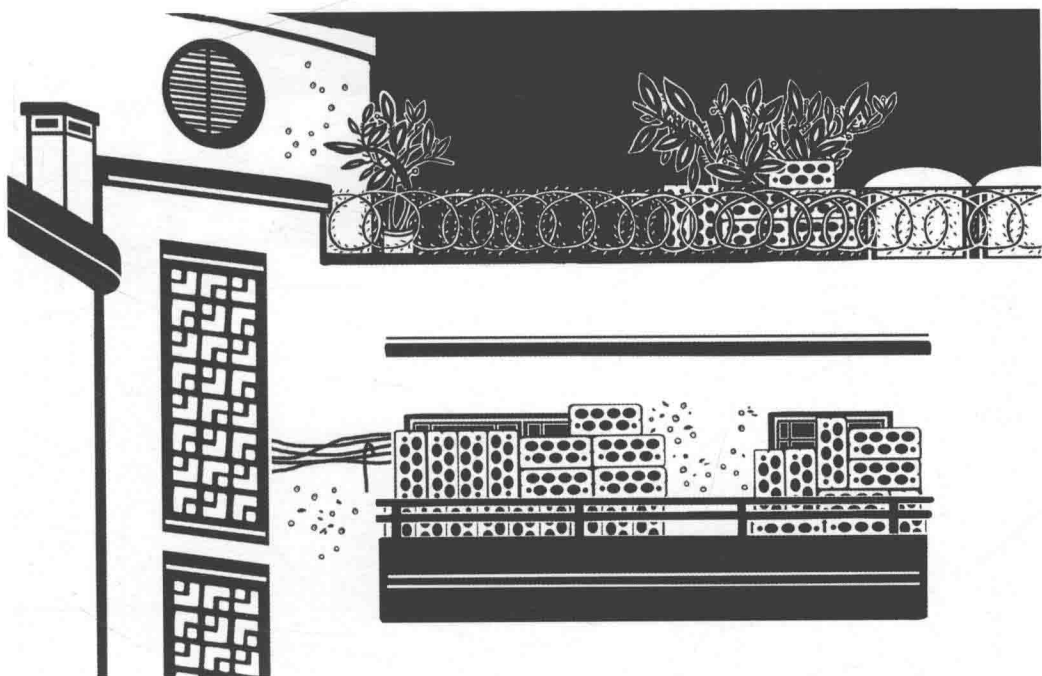
出版发行 世界图书出版有限公司北京分公司
地 址 北京市东城区朝内大街 137 号
邮 编 100010
电 话 010-64038355 (发行) 64037380 (客服) 64033507 (总编室)
网 址 <http://www.wpcbj.com.cn>
邮 箱 wpcbjst@vip.163.com
销 售 新华书店
印 刷 大悦印务(北京)有限公司
开 本 787 mm × 1092 mm 1/16
印 张 12
字 数 192 千字
版 次 2018 年 4 月第 1 版
印 次 2018 年 4 月第 1 次印刷
版权登记 01-2017-6410
国际书号 ISBN 978-7-5192-2921-4
定 价 68.00 元

版权所有 翻印必究
(如发现印装质量问题, 请与本公司联系调换)



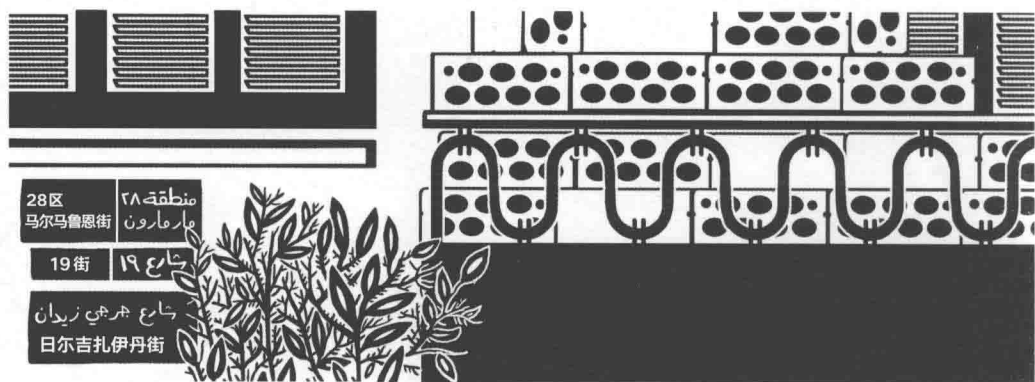
1984年，东贝鲁特











在边界线周围的居民区，一面面用沙袋堆砌的墙将街道隔断。
 人们用从废弃码头拖来的集装箱挡在路中间来阻挡狙击手的子弹。
 混凝土块和铁皮油筒堆起的障碍物后面，是一座座大门紧闭的建筑。
 在所有这些被划分得七零八落的角落里，生活的节奏要根据停火时间来安排。



那天，父母去看望我的外祖母安妮。猛烈的炮火使他们一时回不了家。



我的外祖父母住在几个街区外。

外祖母家

集装箱

集装箱

集装箱

集装箱

集装箱

集装箱

集装箱

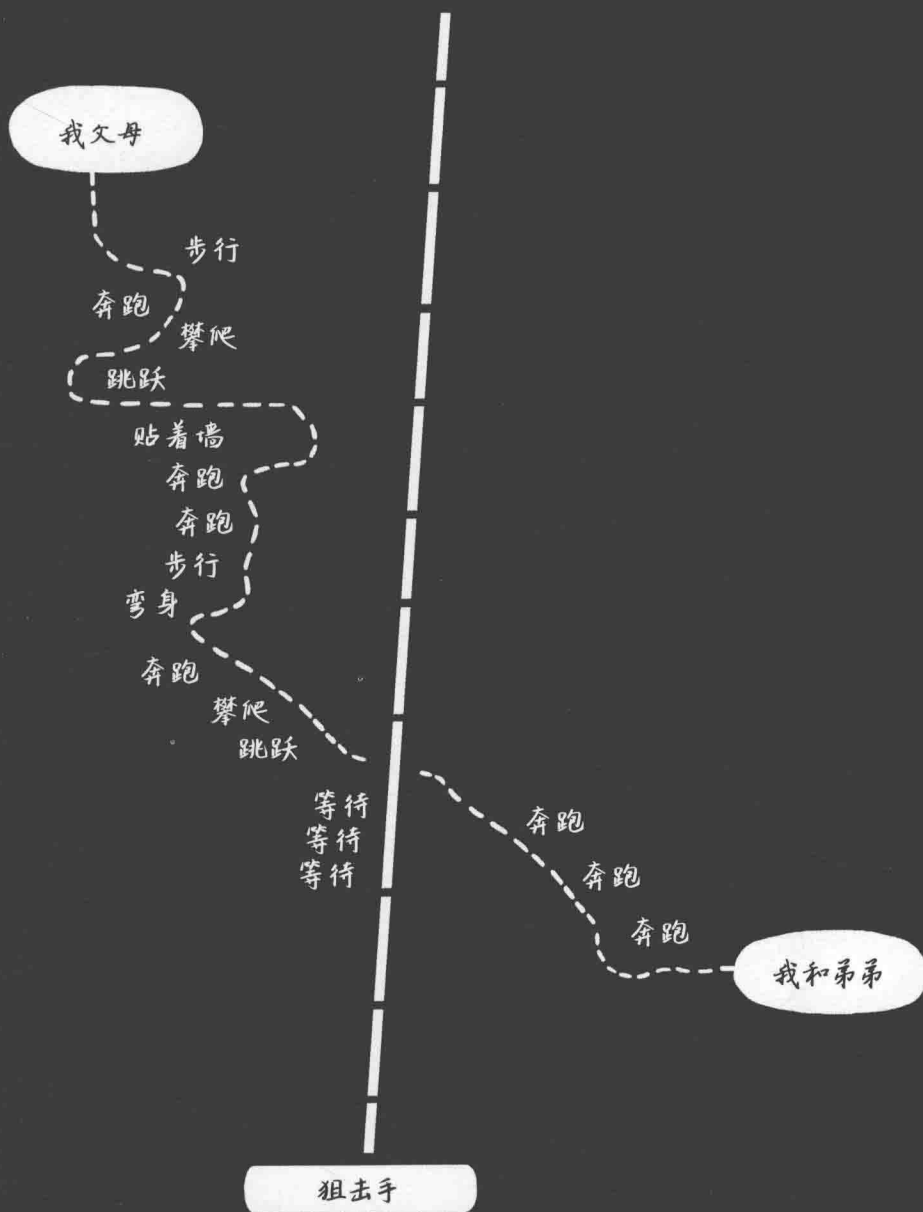
集装箱

我家

墙壁

狙击手

为了躲避狙击手的子弹，人们开创出一种熟练地穿行于建筑之间的方式。



对我和弟弟来说，要穿过这几条街区，简直就是表演一场场高难度而又危险的舞蹈。

记得提醒我让你爸爸买个新的啊。

啧啧！

这个一点儿用也没有！



想当年我和你爸爸野营时
就用这个炉子……

我们走南闯北
到处旅行！

“阿斯鲁安、赛达、拉克卢克、博洛纳、
阿雷、西市、春天萨、克法尔尼斯、
贝卡、杰津、布凯西纳……凡是你
叫得上名字的地方，我们都去过了！”



唉！

我们到哪儿
都带着这个炉子！



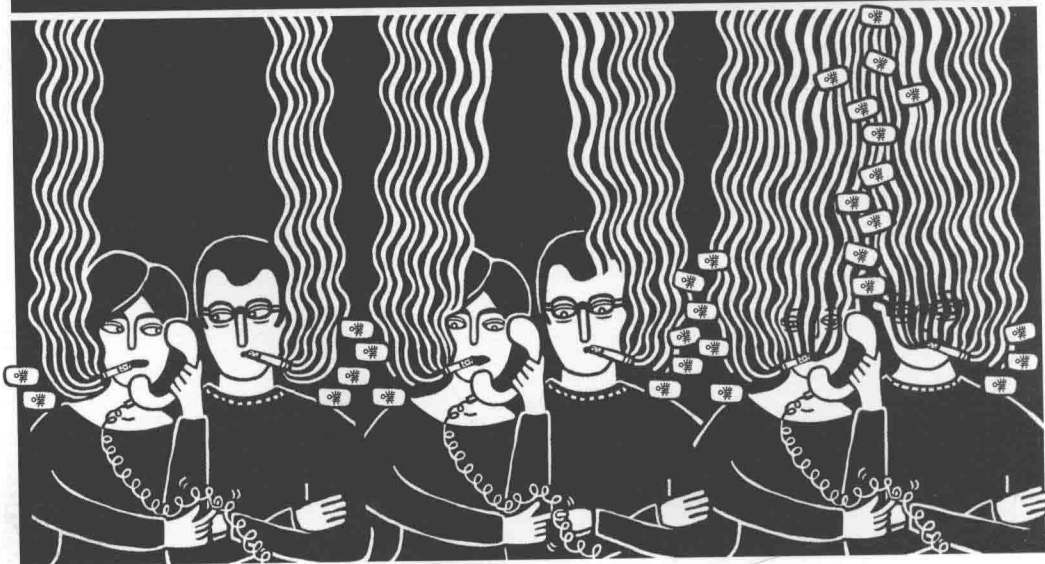




那时候，想打电话找人很不容易。



有时接通电话就得花上好几个小时。



有时候，如果妈妈有个重要的电话要打，她会让我和弟弟拿着电话等着听“咔嗒”（电话接通的声音），这样她就可以在厨房里干其他的事情。



